

中国重要农业文化遗产系列读本

闵庆文 邵建成◎丛书主编



江苏兴化 垛田传统农业系统

JIANGSU XINGHUA
DUOTIAN CHUANTONG NONGYE XITONG

闵庆文 孙雪萍 张慧媛◎主编



 中国农业出版社

中国重要农业文化遗产系列读本



江苏兴化 垛田传统农业系统

JIANGSU XINGHUA

DUOTIAN CHUANTONG NONGYE XITONG



闵庆文 邵建成◎丛书主编

闵庆文 孙雷萍 张慧媛◎主编

 中国农业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

江苏兴化垛田传统农业系统 / 闵庆文, 孙雪萍, 张慧媛主编.
-- 北京: 中国农业出版社, 2014.10
(中国重要农业文化遗产系列读本 / 闵庆文, 邵建成主编)
ISBN 978-7-109-19568-4

I . ①江… II . ①闵… ②孙… ③张… III . ①农田—介绍—
兴化市 IV . ①S284

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第226377号

中国农业出版社出版

(北京市朝阳区麦子店街18号楼)

(邮政编码 100125)

责任编辑 程 燕 张丽四

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店北京发行所发行

2015年10月第1版 2015年10月北京第1次印刷

开本: 710mm × 1000mm 1/16 印张: 11

字数: 242千字

定价: 39.00元

(凡本版图书出现印刷、装订错误, 请向出版社发行部调换)

编辑委员会

主任委员：杨绍品

副主任委员：宗锦耀

委员：潘利兵 刘明国 邵建成 张博
梁漪 张慧媛 辛欣

专家委员会

主任委员：李文华

副主任委员：任继周 刘旭 朱有勇 骆世明

曹幸穗 闵庆文 宛晓春

委员：樊志民 王思明 徐旺生 刘红婴

孙庆忠 苑利 赵志军 卢琦

王克林 吴文良 薛达元 张林波

孙好勤 刘金龙 李先德 田志宏

胡瑞法 廖小军 王东阳

编写委员会

丛书主编：闵庆文 邵建成

主 编：闵庆文 孙雪萍 张慧媛

副 主 编：吉天鹏 白艳莹

编 委（按姓名笔画排序）：

丁向方 田 密 史媛媛 朱会林

刘文荣 刘某承 杨 波 吴存发

何 露 张永勋 袁 正 焦雯珺

丛书策划：宋 毅 刘博浩



序言

1

重要农业文化遗产是沉睡农耕文明的呼唤者，是濒危多样物种的拯救者，是悠久历史文化的传承者，是可持续性农业的活态保护者。

重要农业文化遗产——源远流长

回顾历史长河，重要农业文化遗产的昨天，源远流长，星光熠熠，悠久历史积淀下来的农耕文明凝聚着祖先的智慧结晶。中国是世界农业最早的起源地之一，悠久的农业对中华民族的生存发展和文明创造产生了深远的影响，中华文明起源于农耕文明。距今1万年前的新石器时代，人们学会了种植谷物与驯养牲畜，开始农业生产，很多人类不可或缺的重要农作物起源于中国。

《诗经》中描绘了古时农业大发展，春耕夏耘秋收的农耕景象：“粃粃良耜，俶载南亩。播厥百谷，实函斯活。或来瞻女，载筐及莛，其饁伊黍。其笠伊纠，其锄斯赵，以薅荼蓼。荼蓼朽止，黍稷茂止。获之挈挈，积之栗栗。其崇如墉，其比如栉。以开百室，百室盈止。”又有诗云“绿遍山原白满川，子规声里雨如烟。乡村四月闲人少，才了蚕桑又插田”。《诗经·周颂》云“载芟，春籍田而祈社稷也”，每逢春耕，天子都要率诸侯行观耕藉田礼。至此中华五千年沉淀下了

悠久深厚的农耕文明。

农耕文明是我国古代农业文明的主要载体，是孕育中华文明的重要组成部分，是中华文明立足传承之根基。中华民族在长达数千年的生息发展过程中，凭借着独特而多样的自然条件和人类的勤劳与智慧，创造了种类繁多、特色明显、经济与生态价值高度统一的传统农业生产系统，不仅推动了农业的发展，保障了百姓的生计，促进了社会的进步，也由此衍生和创造了悠久灿烂的中华文明，是老祖宗留给我们的宝贵遗产。千岭万壑中鳞次栉比的梯田，烟波浩渺的古茶庄园，波光粼粼和谐共生的稻鱼系统，广袤无垠的草原游牧部落，见证着祖先吃苦耐劳和生生不息的精神，孕育着自然美、生态美、人文美、和谐美。

重要农业文化遗产——传承保护

时至今日，我国农耕文化中的许多理念、思想和对自然规律的认知，在现代生活中仍具有很强的应用价值，在农民的日常生活和农业生产中仍起着潜移默化的作用，在保护民族特色、传承传统文化中发挥着重要的基础作用。挖掘、保护、传承和利用我国重要农业文化遗产，不仅对弘扬中华农业文化，增强国民对民族文化的认同感、自豪感，以及促进农业可持续发展具有重要意义，而且把重要农业文化遗产作为丰富休闲农业的历史文化资源和景观资源加以开发利用，能够增强产业发展后劲，带动遗产地农民就业增收，实现在利用中传承和保护。

习近平总书记曾在中央农村工作会议上指出，“农耕文化是我国农业的宝贵财富，是中华文化的重要组成部分，不仅不能丢，而且要不断发扬光大”。2015年，中央一号文件指出要“积极开发农业多种功能，挖掘乡村生态休闲、旅游观光、文化教育价值。扶持建设一批具有历史、地域、民族特点的特色景观旅游村镇，打造形式多样、特色鲜明的乡村旅游休闲产品”。2015政府工作报告提出“文化是民族的精神命脉和创造源泉。要践行社会主义核心价值观，弘扬中华优秀传统文化。重视文物、非物质文化遗产保护”。当前，深入贯彻中央有关决策部署，采取切实可行的措施，加快中国重要农业文化遗产的发掘、保护、传承和利用工作，是各级农业行政管理部门的一项重要职责和使命。

由于尚缺乏系统有效的保护，在经济快速发展、城镇化加快推进和现代技术

应用的过程中，一些重要农业文化遗产正面临着被破坏、被遗忘、被抛弃的危险。近年来，农业部高度重视重要农业文化遗产挖掘保护工作，按照“在发掘中保护、在利用中传承”的思路，在全国部署开展了中国重要农业文化遗产发掘工作。发掘农业文化遗产的历史价值、文化和社会功能，探索传承的途径、方法，逐步形成中国重要农业文化遗产动态保护机制，努力实现文化、生态、社会和经济效益的统一，推动遗产地经济社会协调可持续发展。组建农业部全球重要农业文化遗产专家委员会，制定《中国重要农业文化遗产认定标准》《中国重要农业文化遗产申报书编写导则》和《农业文化遗产保护与发展规划编写导则》，指导有关省区市积极申报。认定了云南红河哈尼稻作梯田系统、江苏兴化垛田传统农业系统等39个中国重要农业文化遗产，其中全球重要农业文化遗产11个，数量占全球重要农业文化遗产总数的35%，目前，第三批中国重要农业文化遗产发掘工作也已启动。这些遗产包括传统稻作系统、特色农业系统、复合农业系统和传统特色果园等多种类型，具有悠久的历史渊源、独特的农业产品、丰富的生物资源、完善的知识技术体系以及较高的美学和文化价值，在活态性、适应性、复合性、战略性、多功能性和濒危性等方面具有显著特征。

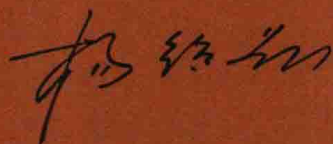
重要农业文化遗产——灿烂辉煌

重要农业文化遗产有着源远流长的昨天，现今，我们致力于做好传承保护工作，相信未来将会迎来更加灿烂辉煌的明天。发掘农业文化遗产是传承弘扬中华文化的重要内容。农业文化遗产蕴含着天人合一、以人为本、取物顺时、循环利用的哲学思想，具有较高的经济、文化、生态、社会和科研价值，是中华民族的文化瑰宝。

未来工作要强调对于兼具生产功能、文化功能、生态功能等为一体的农业文化遗产的科学认识，不断完善管理办法，逐步建立“政府主导、多方参与、分级管理”的体制；强调“生产性保护”对于农业文化遗产保护的重要性，逐步建立农业文化遗产的动态保护与适应性管理机制，探索农业生态补偿、特色优质农产品开发、休闲农业与乡村旅游发展等方面的途径；深刻认识农业文化遗产保护的必要性、紧迫性、艰巨性，探索农业文化遗产保护与现代农业发展协调机制，特

别要重视生态环境脆弱、民族文化丰厚、经济发展落后地区的农业文化遗产发掘、确定与保护、利用工作。各级农业行政管理部门要加大工作指导，对已经认定的中国重要农业文化遗产，督促遗产所在地按照要求树立遗产标识，按照申报时编制的保护发展规划和管理办法做好工作。要继续重点遴选重要农业文化遗产，列入中国重要农业文化遗产和全球重要农业文化遗产名录。同时要加大宣传推介，营造良好的社会环境，深挖农业文化遗产的精神内涵和精髓，并以动态保护的形式进行展示，能够向公众宣传优秀的生态哲学思想，提高大众的保护意识，带动全社会对民族文化的关注和认知，促进中华文化的传承和弘扬。

由农业部农产品加工局（乡镇企业局）指导，中国农业出版社出版的“中国重要农业文化遗产系列读本”是对我国农业文化遗产的一次系统真实的记录和生动的展示，相信丛书的出版将在我国重要文化遗产发掘保护中发挥重要意义和积极作用。未来，农耕文明的火种仍将亘古延续，和天地并存，与日月同辉，发掘和保护好祖先留下的这些宝贵财富，任重道远，我们将在这条道路上继续前行，力图为人类社会发展做出新贡献。



农业部党组成员



序言

2

 人类历史文明以来，勤劳的中国人民运用自己的聪明智慧，与自然共融共存。依山而住、傍水而居，经一代代的努力和积累创造出了悠久而灿烂的中华农耕文明，成为中华优秀传统文化的重要基础和组成部分，并曾引领世界农业文明数千年，其中所蕴含的丰富的生态哲学思想和生态农业理念，至今对于国际可持续农业的发展依然具有重要的指导意义和参考价值。

针对工业化农业所造成的农业生物多样性丧失、农业生态系统功能退化、农业生态环境质量下降、农业可持续发展能力减弱、农业文化传承受阻等问题，联合国粮农组织（FAO）于2002年在全球环境基金（GEF）等国际组织和有关国家政府的支持下，发起了“全球重要农业文化遗产（GIAHS）”项目，以发掘、保护、利用、传承世界范围内具有重要意义的，包括农业物种资源与生物多样性、传统知识和技术、农业生态与文化景观、农业可持续发展模式等在内的传统农业系统。

全球重要农业文化遗产的概念和理念甫一提出，就得到了国际社会的广泛响应和支持。截至2014年底，已有13个国家的31项传统农业系统被列入GIAHS保护

名录。经过努力，在今年6月刚刚结束的联合国粮农组织大会上，已明确将GIAHS工作作为一项重要工作，并纳入常规预算支持。

中国是最早响应并积极支持该项工作的国家之一，并在全球重要农业文化遗产申报与保护、中国重要农业文化遗产发掘与保护、推进重要农业文化遗产领域的国际合作、促进遗产地居民和全社会农业文化遗产保护意识的提高、促进遗产地经济社会可持续发展和传统文化传承、人才培养与能力建设、农业文化遗产价值评估和动态保护机制与途径探索等方面取得了令世人瞩目的成绩，成为全球农业文化遗产保护的榜样，成为理论和实践高度融合的新的学科生长点、农业国际合作的特色工作、美丽乡村建设和农村生态文明建设的重要抓手。自2005年“浙江青田稻鱼共生系统”被列为首批“全球重要农业文化遗产系统”以来的10年间，我国已拥有11个全球重要农业文化遗产，居于世界各国之首；2012年开展中国重要农业文化遗产发掘与保护，2013年和2014年共有39个项目得到认定，成为最早开展国家级农业文化遗产发掘与保护的国家；重要农业文化遗产管理的体制与机制趋于完善，并初步建立了“保护优先、合理利用，整体保护、协调发展，动态保护、功能拓展，多方参与、惠益共享”的保护方针和“政府主导、分级管理、多方参与”的管理机制；从历史文化、系统功能、动态保护、发展战略等方面开展了多学科综合研究，初步形成了一支包括农业历史、农业生态、农业经济、农业政策、农业旅游、乡村发展、农业民俗以及民族学与人类学等领域专家在内的研究队伍；通过技术指导、示范带动等多种途径，有效保护了遗产地农业生物多样性与传统文化，促进了农业与农村的可持续发展，提高了农户的文化自觉性和自豪感，改善了农村生态环境，带动了休闲农业与乡村旅游的发展，提高了农民收入与农村经济发展水平，产生了良好的生态效益、社会效益和经济效益。

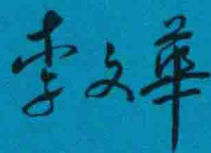
习近平总书记指出，农耕文化是我国农业的宝贵财富，是中华文化的重要组成部分，不仅不能丢，而且要不断发扬光大。农村是我国传统文明的发源地，乡土文化的根不能断，农村不能成为荒芜的农村、留守的农村、记忆中的故园。这是对我国农业文化遗产重要性的高度概括，也为我国农业文化遗产的保护与发展

指明了方向。

尽管中国在农业文化遗产保护与发展上已处于世界领先地位，但比较而言仍然属于“新生事物”，仍有很多人对农业文化遗产的价值和保护重要性缺乏认识，加强科普宣传仍然有很长的路要走。在农业部农产品加工局（乡镇企业局）的支持下，中国农业出版社组织、闵庆文研究员担任丛书主编的这套“中国重要农业文化遗产系列读本”，无疑是农业文化遗产保护宣传方面的一个有益尝试。每本书均由参与遗产申报的科研人员和地方管理人员共同完成，力图以朴实的语言、图文并茂的形式，全面介绍各农业文化遗产的系统特征与价值、传统知识与技术、生态文化与景观以及保护与发展等内容，并附以地方旅游景点、特色饮食、天气条件。可以说，这套书既是读者了解我国农业文化遗产宝贵财富的参考书，同时又是一套农业文化遗产地旅游的导游书。

我十分乐意向大家推荐这套丛书，也期望通过这套书的出版发行，使更多的人关注和参与到农业文化遗产的保护工作中来，为我国农业文化的传承与弘扬、农业的可持续发展、美丽乡村的建设作出贡献。

是为序。



中国工程院院士

联合国粮农组织全球重要农业文化遗产指导委员会主席
农业部全球/中国重要农业文化遗产专家委员会主任委员

中国农学会农业文化遗产分会主任委员

中国科学院地理科学与资源研究所自然与文化遗产研究中心主任

2015年6月30日

前言



 化古称昭阳，又名楚水，位于江苏中部、长江三角洲北翼，地处江淮之间，里下河腹地，历史文化底蕴丰厚，源远流长。据考证，境内人类生存史距今约6000多年。兴化文化积淀深厚，人才辈出，先后诞生出中国四大名著之一《水浒传》的作者施耐庵、扬州八怪之首郑板桥等世界知名文豪和书画家。

兴化自古地势低洼，湖荡纵横，历来饱受洪涝侵害。当地先民在沼泽高地之处垒土成垛，渐而形成一块块垛田，因此，垛田是沼泽洼地独具特色的土地利用方式和农渔结合的生态农业典范。“河有万湾多碧水，田无一垛不黄花”是兴化垛田的真实写照。一块块四面环水、状如土岛的垛田，散落在一望无际的碧波中，故有“千岛之乡”的美誉。每到清明时节，岛上长满了金黄色的油菜花，“船在沟中行，人在花中走”，别有一番情趣。先后被评为“中国最美油菜花海”、“江苏省最美乡村”等。“江苏兴化垛田传统农业系统”于2013年被农业部列为首批中国重要农业文化遗产（China-NIAHS），2014年被联合国粮农组织列入全球重要农业文化遗产（GIAHS）名录。

本书是中国农业出版社生活文教分社策划出版的“中国重要农业文化遗产系列读本”之一，旨在科普与宣传江苏兴化垛田传统农业系统这一人与自然相互适应的农业生产模式，提高全社会对农业文化遗产及其价值的认识和保护意识。全书包括八个部分：“引言”介绍了兴化垛田传统农业系统的概况；“探寻垛田奇特的水土利用方式”介绍了垛田的形成及独特的水土利用方式；“剖析传统垛田系统的生态韵味”从生产系统、资源利用、生物多样性维持、水土保持和气候调节等方面分析了生态服务功能；“感受‘那水、那垛、那人’”介绍了农业生产、水乡旅游及民间艺术；“品味水乡泽国的地域风情”介绍了垛田的旖

旖风光、民风民俗与诗词歌赋；“一览垛田四时渔耕技艺”介绍了传统耕作技术与知识；“寻觅垛田持续发展之路”介绍了垛田所面临的威胁、挑战及可持续发展途径；“附录”部分介绍了遗产地旅游资讯、遗产保护大事记及全球/中国重要农业文化遗产名录。

本书是在江苏兴化垛田传统农业系统农业文化遗产申报文本、保护与发展规划的基础上，通过进一步调研编写完成的，是集体智慧的结晶。由闵庆文、孙雪萍设计框架，闵庆文、孙雪萍、张慧媛、吉天鹏、白艳莹统稿，丁向方、田密、史媛媛、朱会林、刘文荣、刘某承、杨波、吴存发、何露、张永勋、袁正、焦雯珺等参加编写或参与讨论。编写过程中，得到了李文华院士等专家的具体指导及农业部国际合作司、农产品加工局、兴化市和农业局等单位 and 部门有关领导的热情鼓励和大力支持，在此一并表示感谢！

本书编写过程中，参阅了许多颇有意义的文献资料，限于篇幅，恕不一一列出，敬请谅解。书中所有照片，除标明拍摄者外，均由兴化市农业局提供。由于水平有限，难免存在不当甚至谬误之处，敬请读者批评指正。

编 者

2015年7月12日



目 录



001 引言

003 一 探寻垛田奇特的水土利用方式

- (一) 追根溯源觅形成 / 004
- (二) 垛田话垛 / 012
- (三) 着眼水土见奇特 / 016
- (四) 探析今日垛田价值 / 019

023 二 剖析传统垛田系统的生态韵味

- (一) “垛—菜 / 林—沟—渔” 立体生产系统 / 024
- (二) 提高资源利用率 / 025
- (三) 保护生物多样性维持 / 027
- (四) 调节气候 / 038
- (五) 保持水土 / 039

041 三 感受“那水、那垛、那人”

- (一) 防洪避灾的杰作 / 042
- (二) 农渔结合效益高 / 043
- (三) 水乡旅游成规模 / 058
- (四) 民间艺术多姿多彩 / 060



067

四 品味水乡泽国的地域风情

- (一) 品味水乡民风民俗 / 068
- (二) 畅游醉人旖旎风光 / 073
- (三) 聆听水乡诗词歌赋 / 079
- (四) 名士难解垛田缘 / 085



087

五 一览垛田四时农耕技艺

- (一) 独特的留种方式——搁种法 / 088
- (二) 传统浇灌方式——戽水 / 089
- (三) “肥”从水中来 / 091
- (四) 垛田上的四时耕作 / 095
- (五) 蔬菜销售 / 098
- (六) 传统捕鱼方法 / 100
- (七) 垛田保护乡规民约 / 104

105

六 寻觅垛田持续发展之路

- (一) “垛田”生存受威胁 / 107
- (二) 齐心协力解垛田之困 / 110
- (三) 充分发掘垛田价值 / 114
- (四) 建立多方参与的保护机制 / 115
- (五) 多管齐下留住垛田春色 / 117

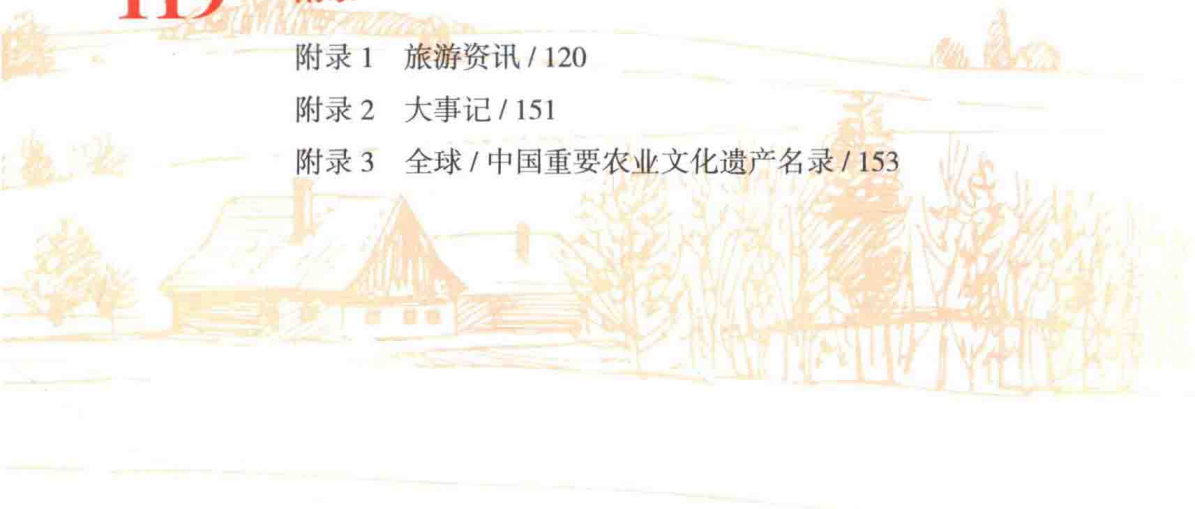
119

附录

附录1 旅游资讯 / 120

附录2 大事记 / 151

附录3 全球 / 中国重要农业文化遗产名录 / 153



引言



水是生命之源，生态之基，更是农业的命脉。南涝北旱是中国农业由水而成的两种主要灾害，长期以来束缚着南北方农业的发展。“生命总会找到出路”，如何“克敌制胜”？挖井取水、依山造田是千百年来人们依靠勤劳智慧所形成的制胜之道。

兴化，这片富庶美丽的里下河平原，这座久负盛名的农业大市，历经千年沧桑和时代变迁，保留下大量珍贵的农业文化遗产，兴化垛田传统农业系统就是其中的一块瑰宝。

“沧海桑田难为水，怎得洼地变良田。”在水乡泽国，地势低平、河网密布，土地便成为稀缺资源。位于江淮之间里下河地区的兴化市处于一个典型的“锅底洼”平原区，这里地势低洼，大大小小4 000多条河流纵横交错，自古以来饱受洪涝灾害的侵扰。

为应对水患威胁，当地先民面对一片片湖荡沼泽，因地制宜，因水而宜，在沼泽高地之处垒土成垛，渐而形成一块块垛田，使蛮荒之地可以种植，可以为人所用，发展出一种独特的土地利用方式。

“九夏芙蓉三秋菱藕，四围瓜菜万顷鱼虾。”兴化垛田传统农业系统是数百年来，当地先民开拓进取、艰苦创业、垒土成垛、与水和谐相处的历史产物。这些垛田，或方或圆、或宽或窄、或高或低、或长或短，形态各异且大小不等，大的两三亩，小的只那么几分、几厘，它们四面环水，垛与垛之间各不相连，宛如一个个“土岛”在一望无际的碧波中荡漾，故有“千岛之乡”之美誉。每

注：亩为非法定计量单位，1亩=667平方米。——编者注